

● ●長期 入寮申込書 (91日以上) ● ●

Application Form for Long-Term Contract (More than 91 days)

一般財団法人 国立国際交流奨学財団

TEL : 03-5295-0205 FAX : 03-5295-0206

(日本人学生・留学生)

名 前 Name	In Katakana	国 籍 Nationality	
	In Kanji	生年月日 Date of Birth	年 月 日 (YY / MM / DD)
	In English		
学校名 Name of the School in JPN		性 別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 (Male) <input type="checkbox"/> 女 (Female)
現住所 Current Address	電話番号 (Phone No.) : E-mail:		
契約を申し込む寮の名前 Name of the Dormitory	学生会館	居室タイプ Room type	<input type="checkbox"/> 1 人部屋 (Single room) <input type="checkbox"/> 2 人部屋 (Shared room)
契約期間 Contract Term	/ (YY) / (MM) (DD) ~ / (YY) / (MM) 末日 (the last day) 契約開始日 (Beginning of the contract) 契約終了日 (Ending of the contract) ※ 契約期間は、最長2年まで (Should be within 2 Years)		
寮までの案内 (留学生のみ) Guidance to the Dormitory	<input type="checkbox"/> 必要 (Necessary) <input type="checkbox"/> 自分で行く (Unnecessary)		
※ 建物維持費 (¥3,000 / 1 年間) の加入は入寮の際、義務づけられています。 All residents are under the obligation to have the building maintenance expenses (3,000 yen / year)			

●寝具リース・家電レンタル申込み／ Application for Bedclothes Leasing and TV/Refrigerator rental

※シーツ、枕カバー、掛け布団カバーは、毎月3回クリーニング交換します。Comforter case, Bed sheet, and Pillowcase will be changed for the clean ones three times a month.

布団 Bedclothes Leasing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1 ヶ月	2 ヶ月	3 ヶ月	4 ヶ月	5 ヶ月	6 ヶ月	7 ヶ月	8 ヶ月	9 ヶ月	10 ヶ月	11 ヶ月	12 ヶ月
	6,000	7,500	9,000	11,400	13,700	16,000	17,500	19,000	20,500	22,000	23,000	24,000
TV Liquid crystal TV	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1 ヶ月～3 ヶ月	4 ヶ月	5 ヶ月	6 ヶ月	7 ヶ月	8 ヶ月	9 ヶ月	10 ヶ月	11 ヶ月	12 ヶ月		
	10,570	12,040	13,510	14,980	16,450	17,920	19,390	20,860	22,330	23,800		
冷蔵庫 Refrigerator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1 ヶ月～3 ヶ月	4 ヶ月	5 ヶ月	6 ヶ月	7 ヶ月	8 ヶ月	9 ヶ月	10 ヶ月	11 ヶ月	12 ヶ月		
	10,350	11,400	12,450	13,500	14,550	15,600	16,650	17,700	18,750	19,800		

※リース不要の方は下記のチェック欄に記入ください。 If you don't apply for leasing, please check the box "Unnecessary"

- ・布団 Bedclothes ⇒ ☐ 申し込まない (Unnecessary)
- ・液晶TV ⇒ ☐ 申し込まない (Unnecessary)
- ・冷蔵庫 Refrigerator ⇒ ☐ 申し込まない (Unnecessary)

※お申し込み後のリース期間変更及びキャンセルはできません。

Order changes or cancellation will not be accepted.

※入寮日当日に布団リースを申込みいただくことも可能ですが、配送は翌営業日となりますのでご注意ください。土日にお申込みいただいた場合、はやくて火曜日の配送となります。

You can apply for Bedclothes leasing on your arrival day, but the shipping will be make on the next business day.

If you apply on Saturday or Sunday, the Bedclothes won't be delivered until Tuesday.

注意 寮に布団はありません。リースを申し込むか、ご自身でご用意ください。

ATTENTION) There are not Bedclothes in the dormitory, please apply for lease or prepare by yourself.

※契約時には、下記の書類が必要なのでご用意願います。(①・③は留学生のみ)

The following documents must be prepared for the contract.

- ① パスポートとVISAのコピー (Photocopy of Passport and VISA)
- ② 学生証のコピー (Photocopy of Student ID)
- ③ 外国人登録証または在留カードのコピー (Photocopy of Alien Registration Card or Resident Card)
- ④ 顔写真2枚 (Two Passport-size Photos)

上記のとおり、入寮申込み内容に相違ありません。

By submitting this application, affirm as stated above to be true and correct in every particular.

あなたのサインと日付 Signature and Date

/ (YY) / (MM) / (DD)

※申込み内容の変更は出来ません。